



# histoires communautaires

Mai 2007

ISBN #1-55382-236-6

## *L'an deux de Quartiers en essor Regina se déroule dans le quartier Core*

*Ce document est le troisième d'une collection d'histoires communautaires qui retracent le cheminement de Quartiers en essor dans les cinq sites locaux du programme.<sup>1</sup> La première série présente chacun des quartiers où se déroulent des initiatives, ainsi que la démarche suivie pour les sélectionner. La deuxième série est une image captée à mi-parcours du degré de participation populaire dans les activités et de leur déroulement. Cette troisième série fait la synthèse du travail accompli au cours des deux dernières années et présente, notamment, l'opinion de résidentes et de résidents sur Quartiers en essor et sur ses retombées dans leurs quartiers respectifs.<sup>2</sup>*

### *L'initiative est d'abord lancée dans le quartier Centre-Nord*

Le parcours de Quartiers en essor (QE) dans Regina a été très différent de celui des autres initiatives dans Halifax, Toronto, Thunder Bay et Surrey. C'est seulement à Regina que le quartier où allait se dérouler l'initiative a été prédéterminé par les membres du Regina Inner City Community Partnership (RICCP), un groupe de travail intersectoriel qui intervient dans le quartier Centre-Nord depuis 2003. Le RICCP, formé de hauts dirigeants de la municipalité de Regina et des gouvernements provincial et fédéral, s'est appuyé sur des consultations populaires menées en 2002 pour déterminer quels seraient les trois domaines d'intervention prioritaires, à savoir la criminalité et la sécurité, le logement et l'emploi. Les membres du RICCP croyaient que QE Regina et le RICCP se compléteraient. Dans leur esprit, QE Regina profiterait de l'expérience du RICCP et du travail déjà entrepris dans le quartier et le



RICCP bénéficierait, quant à lui, de l'infusion de nouvelles énergies, c'est-à-dire de la participation citoyenne.

Malgré l'avantage d'avoir contourné le processus de sélection et de s'être mis immédiatement à l'œuvre pour mobiliser la population du quartier autour d'activités de revitalisation, les relations et les lignes hiérarchiques entre Centraide Regina, QE Regina et le RICCP n'ont pas été suffisamment expliquées à la population locale. QE Regina a mis du temps avant de se démarquer et de lancer des actions.

Regina compte cinq quartiers centraux, mais le RICCP a consenti beaucoup d'efforts à Centre-Nord à cause de ses faibles résultats sur plusieurs indicateurs de qualité de vie. En effet, plus de quatre-vingts organismes de services communautaires sont actifs dans Centre-Nord, beaucoup plus que dans les quatre autres quartiers du centre-ville de Regina : Core, Cathedral, Al Ritchie et Eastview.

Le travail de QE Regina dans Centre-Nord a été canalisé par le partenariat entre Centraide Regina et l'Association communautaire de Centre-Nord (ACCN). Durant les années 1980, la Ville de Regina a créé vingt-huit de ces associations communautaires afin d'offrir des activités récréatives, culturelles et sociales dans ses divers quartiers. Marg Friesen, coordonnatrice du site QE Regina, a travaillé en étroite collaboration avec l'ACCN et d'autres résidents du quartier pour identifier ses actifs et ses problèmes. En fin de compte, la fierté communautaire a été le point de mire des initiatives mises en œuvre grâce aux subventions de 80 000 dollars versées à chacun des cinq sites QE par les partenaires fédéraux.

Un organisme communautaire voué aux arts a amené neuf cents élèves de six écoles primaires à exprimer par la peinture, la sculpture, la dans et

la parole leurs espoirs et leurs rêves pour Centre-Nord. L'activité a culminé, en mars 2006, dans un gala tenu au Centre des arts de la scène de Regina, un lieu-phare dans le quartier Centre-Nord. Comme deuxième activité artistique, on a monté une pièce de théâtre interactive avec le public. La pièce a évolué au fil des représentations et visait à formuler des messages clés entourant les problèmes sociaux de Centre-Nord. Appelé « théâtre législatif » et conçu par le *Headlines Theatre for Living* (un organisme basé à Vancouver), le but ultime de l'exercice était d'amener la population locale à interpeller les décideurs et les élus des divers ordres de gouvernement et d'amorcer un dialogue autour des messages clés révélés dans les représentations théâtrales. De nombreux fonctionnaires, le conseiller municipal de Centre-Nord et le député provincial ont assisté aux représentations, mais il n'y a pas eu de rencontres de suivi. Une partie de la subvention QE a aussi servi à embaucher deux jeunes cinéastes qui ont documenté sur pellicule ces deux activités artistiques.

En janvier 2007, deux articles parus dans le magazine *Macleans* présentaient le quartier Centre-Nord comme un des pires au Canada. Mais leurs auteurs ont omis de mentionner l'excellent travail fait par l'ACCN, le RICCP, QE Regina, les quatre-vingts organismes communautaires et la population elle-même pour s'attaquer aux problèmes de leur quartier. Les cinq sites de Quartiers en essor ont tous été confrontés à une publicité négative dans les médias, mais dans Centre-Nord on pense que ces articles du *Macleans* donneront malgré tout des résultats positifs.

### *Leçons apprises*

Suivant des conflits en coulisse autour de l'impact de la démarche citoyenne de QE Regina

sur l'opinion de la population concernant le travail du RICCP, on a changé brusquement de cap au cours de l'an deux. Malgré de véritables efforts consentis par les parties en janvier 2006 pour régler les malentendus, trouver un terrain d'entente commun et avancer dans les dossiers acceptables à tous, les projets demeuraient toujours à l'étape des discussions. À la fin de la première année d'activités (mars 2006), Centraide Regina, le RICCP et l'ACCN ont convenu qu'il serait plus productif pour QE Regina de lancer des activités dans un autre quartier attendant à Centre-Nord, soit le quartier Core.

Selon Tracey Mann, directrice à Centraide Regina (Impact et investissements communautaires), « L'expérience de Centre-Nord a confirmé toute l'importance qu'il faut accorder aux relations lorsqu'on entreprend une initiative de revitalisation de quartier. Malgré la bonne volonté de toutes les parties et notre conviction d'être sur la même longueur d'onde quant au travail à faire et à nos responsabilités respectives, les choses ne se sont pas déroulées aussi bien que nous l'aurions souhaité ».

Brenda Mercer, présidente de l'ACCN, reconnaît que son quartier reçoit beaucoup d'argent et d'attention. Selon elle, mars 2006 était le moment tout indiqué pour déplacer l'initiative QE Regina vers un autre quartier du centre-ville. « Que QE Regina se déplace dans Core signifiait que le RICCP pourrait accélérer le rythme de son expansion prévue vers ce quartier. Le RICCP a de bonnes relations avec l'Association communautaire de Core (ACC). De son côté, la Ville de Regina reconnaissait que Core pourrait bénéficier des ressources de QE. Enfin, nous étions tous d'accord de continuer à travailler en collaboration les uns avec les autres ».

### *Quartiers en essor s'installe dans Core*

Règle générale, les promoteurs de la revitalisation de quartier et du développement communautaire sont d'avis qu'il faut habituellement cinq ans avant d'établir des structures citoyennes capables de soutenir des actions communautaires à long terme. Les partenaires nationaux de QE étaient conscients qu'une initiative de deux ans, c'était très court, mais ils avaient tous convenu que c'était néanmoins préférable à ne rien faire du tout. Au moment de l'embauche du coordonnateur du site Layne Schmidt en juillet 2006, il ne restait plus que neuf mois à l'initiative. Vic Huard, l'ancien P.D.G. de Centraide Regina, a informé Leila Francis, coordonnatrice de l'Association communautaire Core (ACC), que QE s'installait dans Core.

Embauchée en 2001, Leila est la seule employée salariée à temps plein de l'ACC. Avec un budget de 50 000 dollars par année provenant de la Ville et forte de l'appui d'un conseil d'administration de cinq membres, elle travaille fort à répondre aux besoins du milieu et à trouver des partenaires pour fournir les services manquants.

Leila raconte : « Je ne savais pas au juste ce qu'offrait QE Regina et il a fallu du temps pour convenir de la meilleure façon d'affecter les ressources disponibles. Notre association a été créée en 1976. Dans le cadre de ses fonctions très larges, elle fournit des programmes et des services jugés pertinents par les résidents et les résidentes du quartier. J'ai mis tous mes efforts à bâtir une réputation selon laquelle l'ACC est un organisme capable de mener à bien ses dossiers. Nous avons lancé beaucoup de programmes avec le souci constant d'assurer leur viabilité dans le temps. C'est dire que nous avons consenti plus d'énergie à bâtir des partenariats qu'à consulter

la population. L'aide financière de QE Regina nous permettra d'aller davantage à la rencontre des gens à présent ».

En novembre 2005, l'ACC a achevé de monter une base de données contenant toutes les propriétés de Core. La base de données, qui fait partie de la Stratégie d'habitation du quartier, comprend de l'information sur chacune des propriétés du quartier, y compris une photo et une description des lieux. On travaille actuellement à l'améliorer pour soutenir les efforts de mobilisation communautaire dans le quartier en y incorporant une sorte de « tableau de distribution » pour détecter les logements dont les conditions sont inférieures aux normes. La base de données a d'ailleurs facilité la préparation des consultations populaires.

Leila a recommandé à QE Regina d'engager Brady Burnett, un résidant de Core, et de lui confier le mandat de sonder le plus grand nombre possible de résidants et de résidentes du quartier. Entré en fonction le 1<sup>er</sup> juillet 2006, Brady s'est employé, pendant les trois mois suivants, à parcourir dans tous les sens les 142 hectares du quartier, parlant à 436 des 4 430 résidants de Core. Après chaque entretien, il a noté les points saillants de la discussion et, à l'aide de ces notes, il a rédigé un rapport déposé en septembre 2006. Selon Leila : « Brady possédait les habiletés interpersonnelles et les capacités de recherche requises pour faire ce travail. Il sait comment mettre les gens à l'aise et il a été très accommodant, acceptant de rencontrer les personnes le jour, en soirée et les fins de semaine ».

Les entretiens menés par Brady portaient principalement sur quatre sujets : ce que les gens pensaient de leur quartier, ce qu'ils y appréciaient, les changements qu'ils souhaitaient y voir effectués et les problèmes qui les touchaient personnellement. Brady raconte : « Même si je vivais

dans Core depuis 2002, je n'avais pas réellement l'impression de connaître mes voisins ni leurs préoccupations. M'associer à l'Association communautaire de Core et à Centraide Regina a été une bonne façon de s'y prendre. Cela m'a donné la crédibilité nécessaire pour que les gens me fassent confiance et s'intéressent à ce que je faisais ».

Les consultations en petits et grands groupes, menées par des animateurs embauchés par QE Regina, ont augmenté à près de mille le nombre de personnes qui ont participé à l'identification des actifs et des problèmes du quartier. Dix-huit commerces locaux ont été sondés, bien que le désir de QE Regina soit de consulter les cent quatre-vingt-deux entreprises établies dans Core, des entreprises qui embauchent, pour la plupart, moins de dix personnes. Selon Leila, « Nous n'avons pas encore trouvé la bonne formule pour consulter le milieu des affaires, mais l'ACC est résolue de trouver un moyen de recueillir, éventuellement, leur point de vue ».

Au cours d'une fin de semaine d'octobre, la Ville de Regina a organisé une activité communautaire pour lancer son plan d'action entourant la viabilité du quartier Core. Les organisateurs ont décidé de collaborer avec QE Regina et de miser sur le travail de développement communautaire déjà entrepris. Focalisant sur le thème de la sécurité, les employés de la Ville, soutenus par un cabinet de conseillers en urbanisme de Vancouver, ont utilisé des cartes aériennes pour situer le cœur de la collectivité, ses lieux de travail, de prière, de loisirs et les endroits dangereux. Layne raconte : « Brent Bachiu, le directeur de l'école communautaire Thompson nous a vraiment soutenus et aidés à faire ce lancement. Par son caractère communautaire, l'école Thompson a une programmation axée sur les besoins de la population locale. De toute

évidence, les soixante personnes qui se sont déplacées pour l'évènement vont dorénavant se sentir plus à l'aise à l'avenir de participer à d'autres activités organisées dans l'école. Et c'est important vu que Core possède peu de lieux de rencontre ».

Layne a soumis un rapport final en février 2007, dans lequel il fait la synthèse de son travail et des données recueillies à la fois lors des grands rassemblements et dans de petites réunions. Leila s'est servi du rapport de Layne pour examiner les programmes de l'ACC sous la loupe des besoins et de l'opinion de la population locale. Elle explique : « Quartiers en essor Regina nous a permis de connaître le point de vue de près de mille résidentes et résidents que nous n'avions pas consultés auparavant. Leurs commentaires serviront de base aux projets de la Ville et du RICCP pour le quartier Core et ils détermineront nos priorités et nos actions futures. À présent, nous sommes plus sûrs de ce que nous avançons quand nous parlons des besoins du quartier et des attentes de sa population ».

### ***Programme de subventions***

Le programme 2006 de subventions de QE a financé plusieurs initiatives dans Core. Le C.A. de l'Association communautaire de Core, Leila Francis et Layne Schmidt, coordonnateur du site QE Regina, avaient convenu que les activités entreprises dans le quartier devraient être viables, servir à développer les habiletés des participants et prendre fin au 31 mars 2007. Voici un bref aperçu des projets qui ont été choisis.

### ***Stratégie de communication***

Les consultations populaires menées par QE Regina ont révélé que la population locale

souhaitait que l'ACC communique mieux l'information sur les programmes, les activités et les événements dans le quartier. En réponse, l'ACC a produit plusieurs outils de communication :

- **Tableau de distribution communautaire :** Des macarons aimantés sur lesquels est inscrit le numéro de téléphone de l'ACC ont été distribués dans le quartier pour encourager le milieu à communiquer de l'information et en faciliter l'accès à la population. Grâce à ces outils de communication, on espère que la population trouvera les programmes et les services dont elle a besoin.
- **Panneaux d'affichage communautaires :** des panneaux d'affichage ont été installés dans le quartier pour faire la promotion des activités, des programmes et des possibilités de participation.
- **Calendrier communautaire :** un calendrier d'activités a été produit et distribué dans le quartier tout entier.

### ***Adresses dans les ruelles***

Les adresses ont été affichées à l'arrière des maisons le long des ruelles de Core pour que les services d'urgence puissent les localiser plus facilement.

### ***Stratégie pour le recrutement de bénévoles***

Le site Web de l'ACC a affiché des possibilités de bénévolat et la description des postes. L'objectif est d'apparier des personnes du quartier à des activités et des programmes qui profiteraient le plus de leur temps et de leurs talents. La première action bénévole, réalisée dans le cadre d'un projet pilote de surveillance des déchets abandonnés dans les ruelles, a produit le « tableau de distribution communautaire ».

### *Développement du leadership*

Un des partenaires nationaux de Quartiers en essor, Tamarack – an Institute for Community Engagement, a organisé un atelier en mars 2007 au cours duquel des leaders communautaires actifs dans leur milieu et en puissance, provenant de quatre des cinq quartiers du centre-ville de Regina, ont participé à un exercice de visionnement de l'avenir dans leur milieu respectif.

### *Embellissement du quartier*

En partenariat avec le programme d'emploi jeunesse du centre-ville, cette initiative offre aux jeunes à risque du quartier de la formation pour leur permettre d'acquérir de nouvelles compétences. L'ACC procurera à ces jeunes des tondeuses à gazon et ils aideront les résidents à entretenir leur terrain.

### *Sécurité alimentaire*

Des fonds ont été consentis pour l'achat d'un réfrigérateur grande capacité qui servira tout à la fois à l'organisme *Regina Education and Action on Child Hunger (REACH)* et à l'ACC. Ces organismes offrent actuellement des services aux enfants, aux ados, aux nouveaux Canadiens et aux adultes.

### *Poursuite des interventions dans Centre - Nord : sondage des locataires et stratégie de communication*

Dans le but de continuer à soutenir la population de Centre-Nord autour des problèmes identifiés durant la première année de fonctionnement de QE, des fonds ont été accordés pour réaliser un sondage porte-à-porte dans ce quartier. Les résidents des immeubles locatifs ont été contactés et informés de leurs droits et responsabilités ainsi que des attentes et obliga-

tions des propriétaires. Le sondage a permis d'établir des liens avec les gens, de connaître leurs autres besoins et d'identifier des services dont ils auraient besoin.

### *Activité courtepoinTE*

Dans le cadre de cette activité, des femmes du quartier ont appris l'art de la courtepoinTE, une compétence qui leur fournira de nombreuses occasions d'améliorer leur situation économique et de renforcer leur sécurité financière.

### *Connaissances nouvelles*

La deuxième année d'activités de QE Regina a confirmé deux leçons importantes. Premièrement, les initiatives de revitalisation de quartier ont plus de chances de réussir si la population locale ou les associations établies dans le milieu sont bien renseignées à leur propos longtemps avant leur lancement. Il se pourrait qu'on obtienne de bien meilleurs résultats quand les quartiers sont invités à participer, plutôt que présélectionnés, comme ce fut le cas à Halifax. L'Association communautaire de Core n'a pas vraiment eu d'autre choix que d'accepter la présence de QE Regina sur son territoire. Malgré certains doutes quant à l'intérêt pour Core de participer à QE, le processus de consultation populaire s'est bien déroulé. L'ACC possède maintenant des renseignements cruciaux sur la population de Core et, grâce aux subventions de QE, a pu fournir des produits et mettre en œuvre un certain nombre de programmes.

« Le travail communautaire repose fondamentalement sur les relations », déclare Tracey Mann de Centraide Regina. « Nous avons frappé des écueils qui nous ont surpris quand nous avons déplacé l'initiative vers Core. Rétrospectivement, nous reconnaissons que les deux associations

communautaires ont peut-être vu dans notre présence une critique de leur travail. S'assurer que la mission et les valeurs des différentes parties concordent est une tâche difficile et permanente. Les conflits sont inévitables, mais ils sont une façon de vaincre les résistances et de clarifier les malentendus. En somme, cela nous permet de grandir et d'apprendre ».

Deuxièmement, Centraide Regina a décidé de mettre fin, pour le moment, à ses activités de développement communautaire inspirées du modèle de Quartiers en essor. L'organisme financera plutôt des postes d'organiseurs communautaires, les fonds transigeant toutefois par des organismes de bienfaisance établis dans le milieu. Selon Tracey : « Centraide Regina a maintenant une vision beaucoup plus claire de son rôle dans ce genre d'initiatives. Nous estimons que la revitalisation communautaire ne s'inscrit pas dans notre mandat fondamental. Elle nécessite des compétences et des connaissances bien spéciales. Nous pouvons cependant contribuer aux initiatives de revitalisation de quartier en misant sur nos forces, c'est-à-dire faciliter les partenariats, renforcer les capacités communautaires et subventionner des activités dans le milieu correspondant à nos priorités lesquelles sont, notamment, le décrochage scolaire et l'emploi des jeunes, le soutien aux enfants âgés de zéro à six ans et à leurs familles et les services pour soutenir la stabilité des familles et bâtir des collectivités sûres. Cette dernière priorité est celle qui nous rapproche le plus du travail communautaire et QE Regina nous a fourni une occasion exceptionnelle d'apprendre comment y parvenir ».

### ***Semer les graines du changement***

Glen Trafford vit dans le quartier Core depuis près de quatre ans et siège au conseil

d'administration de l'ACC depuis deux ans et demi. Au cours de cette période, il a participé à une campagne qui a renversé une pratique de l'Hôpital général de Regina vieille de trente ans, pratique qui consistait à se servir des rues avoisinantes comme seul stationnement pour les patients et les visiteurs. Au printemps 2006, la région sanitaire Regina Qu'Appelle devra retirer le stationnement des rues et la population de Core n'aura pas à craindre que les résidences patrimoniales du secteur soient démolies pour faire place à des parcs de stationnement.

Son rôle dans l'ACC a fait en sorte que Glen a été invité à participer à un comité de la Ville dont le mandat était de réviser le mode de financement des vingt-huit associations communautaires de Regina. Après sept ans d'expérimentation de diverses formules, il semble qu'on ait récemment trouvé un mécanisme plus équitable et prévisible. Les anciens modes de fonctionnement avaient tendance à être influencés par des priorités budgétaires changeantes et certaines modalités favorisaient les quartiers déjà pourvus d'équipements. (Par exemple, un quartier doté d'une patinoire recevait plus d'argent). Le maire de Regina, Pat Fiacco, a à cœur d'améliorer le fonctionnement des associations communautaires. Glen explique : « On verra la valeur du nouveau mode de fonctionnement quand on soumettra nos demandes à la fin de mars. Les réactions ont été favorables jusqu'à maintenant. Reste à voir si Core obtiendra les cinquante-cinq mille dollars auxquels on s'attend. Les fonds versés au quartier n'ont pas été augmentés depuis cinq ans en dépit de ses besoins manifestes ».

À cause de l'intérêt accru de la Ville pour Core, les projets d'urbanisation dans le quartier, la question du stationnement de l'hôpital et les subventions consenties à l'ACC en faisant foi, le RICCP a invité Glen à siéger à son conseil de direction. Son attitude progressiste, axée sur les

solutions, a concouru à accroître la visibilité au quartier. Le plan d'action municipal pour la viabilité de Core, publié sous forme d'ébauche, a fixé des cibles ambitieuses de revitalisation et de développement communautaire, des cibles qui s'inspirent de près de l'inventaire des propriétés dans le quartier dressé par l'ACC en 2005. Glen Trafford et Layne Schmidt ont chacun fait une présentation à propos de Core dans le cadre d'une conférence sur l'urbanisme dont la Ville a été l'hôte en février. Glen explique : « QE est entré dans Core juste au bon moment. Les projets du RICCP et de la Ville pour le quartier ont fait prendre conscience de ses problèmes démographiques et sur le plan du développement. Notre meilleure connaissance des besoins de la population locale nous place dans une position de force lorsqu'il s'agit de réclamer des services ».

Glen rêve de la construction d'un centre communautaire dans le nord du quartier Core, là où le niveau de pauvreté est le plus élevé et où il y a le moins de services. Il dit que « les gens ont besoin de développer leur identité communautaire. Au mieux, un centre communautaire est un endroit où les idées et les personnes se confrontent pour provoquer des changements. Il est très important pour les gens qui habitent ce quartier de bâtir quelque chose de durable. Ils ont besoin d'être fiers de ce qu'ils ont accompli. J'espère que dans vingt ans les résidentes et les résidents de Core pourront proclamer leur engagement, quelle qu'en soit la forme ».

Anne Makhoul

### Notes

1. Quartiers en essor (QE) est une recherche-action qui s'est déroulée sur deux ans, de février 2005 à mars 2007, dans cinq villes canadiennes : Surrey, Regina, Thunder Bay, Toronto et Halifax. Son but était d'agir à l'échelle des quartiers, de fournir des ressources au milieu et de créer des possibilités de partenariats afin de soutenir la population locale dans ses efforts pour faire des changements positifs. Quartiers en essor était également une structure sur laquelle s'appuyer pour bâtir des collaborations avec cinq partenaires gouvernementaux importants, Centraide Canada, cinq sections locales de Centraide, *Tamarack – An Institute for Community Engagement*, le *Caledon Institute of Social Policy* et l'Office national du film. Les leçons retenues par les partenaires nationaux sont décrites dans un rapport connexe intitulé *Dernières réflexions entourant la recherche-action Quartiers en essor* [Gorman 2007].

2. On peut consulter deux autres comptes-rendus au sujet de Regina dans les sites Web de l'institut Caledon et de Quartiers en essor.

*Le partenariat en action communautaire du centre-ville de Regina souhaite la bienvenue à l'initiative Quartiers en essor* (octobre 2005).

*Le Centre-Nord de Regina : Ne pas perdre l'objectif de vue* (avril 2006).

### Bibliographie

Gorman, C. (2007). *Dernières réflexions entourant la recherche-action Quartiers en essor*. Ottawa: Caledon Institute of Social Policy, mai.

Tous droits réservés © 2007 - Caledon Institute of Social Policy

1390, chemin Prince of Wales, bureau 401  
Ottawa (ON) K2C 3N6

CANADA

Téléphone : (613) 729-3340

Télécopieur : (613) 729-3896

Courriel : [caledon@caledoninst.org](mailto:caledon@caledoninst.org)

Site Web : [www.caledoninst.org](http://www.caledoninst.org)